

NEWS.

IL GIORNALE SCHWANOG PER CLIENTI,
COLLABORATORI E AMICI DELL'AZIENDA

PAGINA
02

Steinco viene supportata da Schwanog!
Rapida fornitura di ruote per letti ospedalieri
durante la pandemia di Covid-19...



PAGINA
03

Efficienza home office durante la crisi
da Coronavirus!
Il reparto IT di Schwanog lo rende possibile organizzando
in tempi record la completa infrastruttura...



Presentiamo l'innovazione Schwanog MSIK:

IL NUOVO SISTEMA DI UTENSILI MODULARE CON RAFFREDDAMENTO INTERNO!

PAGINA
03



EDITORIALE:

Cari Partner Commerciali,

La pandemia di Covid-19 ha colpito duramente anche la nostra azienda. Tutte le nostre sedi sono state interessate dall'emergenza in tempi diversi: iniziando dalla Cina e, per finire, negli USA.

Abbiamo fatto tutto il possibile per proteggere dal virus i nostri collaboratori, nelle diverse sedi, nel modo più completo ed efficace. A questo scopo abbiamo esteso in modo significativo la percentuale di attività home office. A pagina 3 potete trovare il report sul nostro reparto IT, che in brevissimo tempo ha creato condizioni di lavoro ottimali per i nostri dipendenti.

A pagina 2 di queste News il nostro report sui progetti di maggior rilievo vi fa conoscere il nostro cliente Steinco che, producendo ruote per letti ospedalieri, ha dato un prezioso contributo durante la pandemia di Covid-19. Abbiamo potuto supportare Steinco fornendo nel più breve tempo possibile il nostro sistema PWP con inserti intercambiabili.

Vorremmo richiamare la vostra attenzione soprattutto sul nostro nuovo innovativo sistema di utensili modulare MSIK. Il grande vantaggio di MSIK risiede nel fatto che, grazie all'alimentazione interna di refrigerante, non sono più necessari tubi flessibili o tubi IK/ adattamenti.

Sfruttiamo insieme tutto il nostro potenziale, in modo tale da ripartire e uscire presto dalla crisi causata dalla Pandemia di Coronavirus.

Siamo a vostra disposizione con i nostri sistemi di utensili, il nostro motivatissimo team e la voglia di dare tutto per il vostro successo.

Clemens Güntert
Amministratore

SCHWANOG

Steinco si impegna con il supporto di Schwanog:

RAPIDA FORNITURA DI RUOTE PER LETTI OSPEDALIERI DURANTE LA PANDEMIA DI COVID-19.

L'azienda Steinco, con sede a Wermelskirchen, è uno dei produttori leader a livello mondiale di ruote e rotelle, sviluppate anche in modo specifico sulla base delle particolari esigenze dei clienti. Premiata con numerosi premi di design, Steinco rifornisce non solo i settori industriali, ma anche il settore medicale ed i produttori di letti ospedalieri.

Durante la pandemia di Covid-19 il bisogno di letti ospedalieri è aumentato in tutto il mondo e anche la produzione di ruote ha dovuto crescere proporzionalmente in brevissimo tempo. Le ruote per letti ospedalieri sono un dettaglio piccolo, ma fondamentale per poter assistere correttamente i pazienti ospedalizzati.

Fin dall'inizio per Steinco è stato evidente che, per dare il proprio sostanziale contributo, avrebbe dovuto garantire la massima velocità nella messa a punto di nuovi letti ospedalieri.

Schwanog si è fatta subito trovare pronta come partner

Steinco ha chiesto a Schwanog di fornirle nel più breve tempo possibile inserti di forma specifici per la lavorazione degli assi delle ruote destinate ai letti ospedalieri. Per l'amministratore Clemens Güntert questo incarico non rappresentava solo una sfida professionale, ma anche la chance per dare il proprio importante contributo nei giorni della pandemia di Covid-19.

Per risparmiare tempo prezioso non era importante solo la rapidità nella fornitura degli inserti di forma, ma anche la produzione ad alta efficienza degli assi.

La soluzione è stata la foratura esterna con il sistema PWP

Il team di tecnici Schwanog ha scelto il sistema PWP perché offre la larghezza di foratura perfetta per la produzione degli assi, oltre che per la sua economicità.

La foratura esterna con il sistema PWP Schwanog è un tipico esempio di elevata efficienza di produzione. I sistemi di utensili Schwanog sono sempre composti da un portainsero e inserti per utensili intercambiabili, nei quali vengono incisi o erosi profili specifici per il cliente.

Grazie a queste caratteristiche, gli utensili di foratura Schwanog garantiscono una riduzione dei costi unitari di oltre il 40% rispetto alla classica tornitura a copiare. Tutte le soluzioni Schwanog



Dietmar Höhler rappr. Dir. rep. tornitura, azienda Steinco (sinistra) e il nostro collaboratore Schwanog Jörg Hönle

sono caratterizzate dalla massima qualità superficiale degli inserti di scanalatura e garantiscono un elevato risparmio di tempo durante il cambio dell'inserto. Il sistema PWP può essere utilizzato su tutti i torni e offre la massima variabilità con larghezze di scanalatura da 9 a 33 mm.

Tutta una questione di tempo: la rapidità vince

Per Steinco era decisiva la rapidità della fornitura. Schwanog ha ottimizzato i suoi processi in modo tale che è stato possibile produrre in brevissimo tempo gli inserti di scanalatura realizzati specificatamente sulla base del disegno.

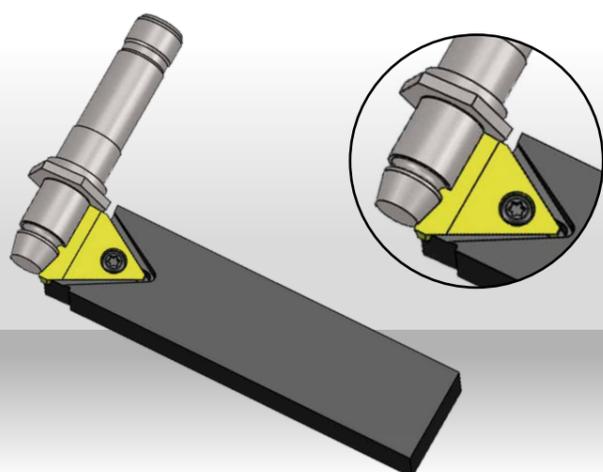
Nel caso di Steinco, per l'intero processo, dall'ordine del nuovo componente alla fornitura degli inserti di scanalatura, ci sono voluti solo 6 giorni.

Questo risultato ha impressionato Dietmar Höhler di Steinco:

"Nelle prime pianificazioni avevamo calcolato un tempo di consegna di almeno 10 giorni. Per questo al team Schwanog va la mia riconoscenza e il mio ringraziamento per aver prodotto un nuovo componente in così breve tempo e con una tale perfezione."

Schwanog consiglia ai produttori del settore medicale di far pervenire i propri ordini di lavorazione, poiché l'azienda può offrire loro un'ampia gamma di soluzioni, capaci di ridurre i costi unitari e aumentare notevolmente la qualità del prodotto.

Tra queste, solo per citarne alcune, vi sono la foratura di forma, la turbofilettatura e la scanalatura interna.



Sistema PWP Schwanog per la lavorazione degli assi delle ruote per letti ospedalieri

Più energia per Schwanog USA:

MATTHEW CRIDER RINFORZA L'UFFICIO TECNICO DEL REPARTO VENDITE!



Da gennaio Matthew Crider ha rinforzato il team del reparto tecnico Schwanog nell'ambito della vendita B2B. Nel 2008 Matthew ha concluso con successo i suoi studi presso l'MTEC per il settore "Tecnologia industriale". Nel 2013 ha seguito un corso di specializzazione con diploma al GRCC nel settore "Costruzione meccanica" ottenendo i certificati Scrum, Six Sigma Green Belt, BA e PMP.

Nel corso della sua crescita professionale Matthew ha lavorato come installatore di macchine e programmatore di macchine CNC e, prima ancora, nel settore dello stampaggio ad iniezione.

Negli ultimi 6 anni le sue attività si sono svolte nell'ambito delle "produzioni speciali" per diversi produttori di macchine e, infine, nel campo del project management per smerigliatrici e robot CNC sviluppati in modo individuale.

Grazie a queste molteplici esperienze, Matthew ha il profilo professionale perfetto per ricoprire un ruolo nella nostra azienda e siamo contenti di sapere che rinforza il nostro team con il suo know-how.

I suoi hobby sono vari come le sue esperienze lavorative: sport, golf, stare con la sua famiglia e viaggiare in Florida, Tennessee e Michigan per visitare i parenti. Inoltre, gli piace vedere film e una volta al mese va a teatro a Chicago. Un'attività che riveste grande importanza nella sua vita è partecipare attivamente ad eventi di beneficenza per aiutare persone che hanno bisogno di aiuto.

Presentiamo l'ultima innovazione della nostra officina di idee:

IL SISTEMA DI UTENSILI MODULARE SCHWANOG MSIK CON REFRIGERAZIONE INTERNA!

I produttori di minuteria di precisione nell'industria per asportazione possono avvantaggiarsi di un notevole miglioramento dei loro processi di lavoro. Schwanog, con il sistema di utensili modulari MSIK, ha sviluppato una soluzione innovativa in cui l'alimentazione interna di refrigerante avviene tramite il corpo portainsero e cartuccia direttamente sul tagliente.

Il grande vantaggio

Nel caso dell'alimentazione interna di refrigerante non sono più necessari tubi flessibili o tubi IK o adattamenti!

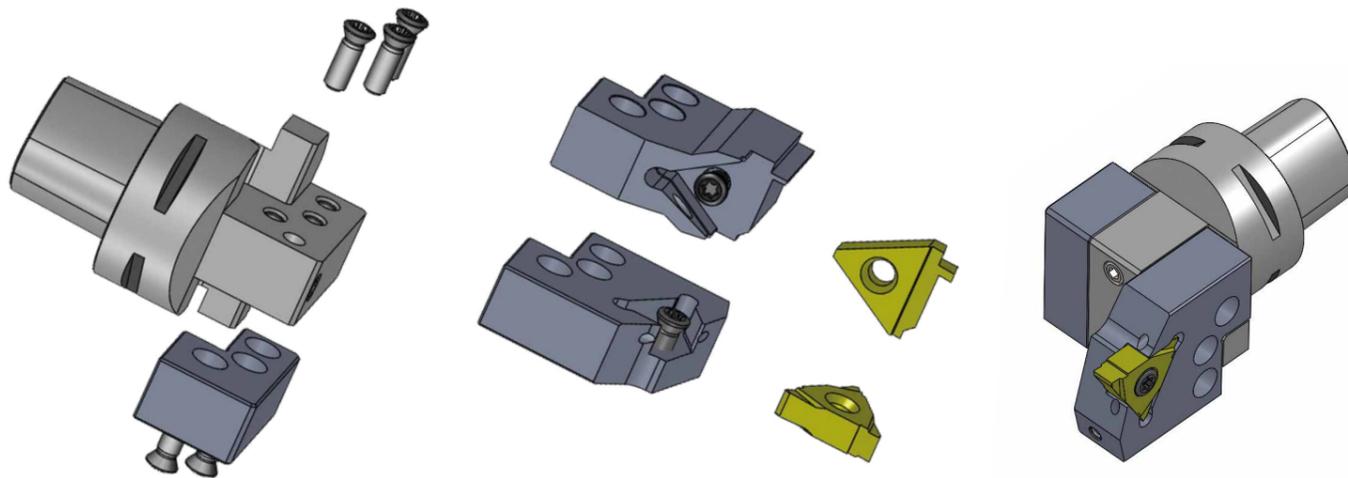
Origine dell'innovazione

Nell'industria della lavorazione per asportazione di trucioli vengono sempre più impiegati sistemi di utensili modulari, poiché offrono un significativo valore aggiunto per gli utenti rispetto ai sistemi intercambiabili e di serraggio convenzionali. Il principio di base e

il vantaggio centrale risiedono nel fatto che i supporti utensili possono essere preimpostati parallelamente al processo di lavorazione e sono così pronti all'uso sulla macchina. I sistemi di utensili modulari si contraddistinguono in tutte le operazioni di lavorazione per l'elevata flessibilità, una notevole riduzione della quantità di utensili e quindi anche per i costi unitari. Un cambio dell'utensile tramite il supporto utensili è più rapido, sicuro e semplice di un cambio manuale dell'insero all'interno nella macchina.

Struttura del sistema di utensili MSIK

Sul corpo di base, realizzato con l'interfaccia dalla parte della macchina, si possono utilizzare diverse cartucce standardizzate per la scanalatura e la formatura. L'interfaccia delle cartucce avvitate ai lati del corpo di base garantisce un collegamento stabile e sicuro. Le cartucce sono disponibili per i sistemi di inserti WEP e PWP.



Aspetti principali del sistema

Corpo di base delle interfacce:

- Gambo poligonale ISO 26623 (Capto) C3, C4, C5, C6 Versione con e senza scanalatura di presa (senza scanalatura di presa lunghezza minore)
- HSK-T63 (norma tornitura) ISO12164 Versione con e senza scanalatura di presa (senza scanalatura di presa lunghezza minore)
- Sistema TS ISO 26622 TS40,50,63

Corpo base disponibile in versione destra, sinistra e neutra:

- Versione neutrale con 2 sedi per cassetta (solo 1 corpo base necessario per utensili a destra e a sinistra)
- Cartucce a destra e a sinistra (Supporto intercambiabile) per sistemi di inserti ribaltabili WEP e PWP
- Alimentazione interna di refrigerante tramite il corpo base e la cartuccia direttamente sul taglio

Versioni speciali:

- Versioni speciali specifiche per i clienti su richiesta

Efficienza home office durante la crisi da Coronavirus:

IL REPARTO IT SCHWANOG LO RENDE POSSIBILE!

La crisi da Coronavirus ha colpito anche la nostra azienda e ci ha costretti a prendere misure urgenti per proteggere tutti i collaboratori dall'infezione e, allo stesso tempo, salvaguardare l'azienda.

A tal fine il nostro reparto IT ha fornito un grande contributo. In pochi giorni la nostra percentuale di attività home office in ambito amministrativo è salita, a livello internazionale, da una quota molto piccola all'80%. Un risultato davvero notevole in quanto l'intero reparto di costruzione è stato dislocato in home office in soli 2 giorni. Molti processi sono stati digitalizzati in breve tempo. Da allora i processi vengono costantemente adeguati per coordinare in modo ottimale i collaboratori in home office con le unità attive in azienda. Inoltre, nelle prossime settimane, sono stati pianificati ulteriori interventi di ottimizzazione tecnica, che serviranno a definire anche a lungo termine il lavoro da remoto e attuare nuove tecniche di comunicazione all'interno dell'azienda.

Tutto ciò è stato reso possibile dalla lungimiranza del reparto IT e dagli investimenti fatti negli anni precedenti in tecnologie innovative. L'introduzione della virtualizzazione CAS nel 2019 è giunta proprio al momento giusto. Per il dislocamento del reparto amministrativo sono state impiegate tecnologie diverse in base alle esigenze individuali. Anche la flessibilità del sistema ERP contribuisce al successo della strategia dell'azienda Schwanog durante la crisi da Coronavirus. Con il Sage ERP b7 e l'ambiente di sviluppo BOA tutti i processi possono essere adeguati, in modo rapido ed affidabile, alla situazione in continuo mutamento.



Carsten Schwabe



Daniel Brandi

Zoran Timotic rafforza il team IT

Non abbiamo investito solo in tecnologie IT, ma anche nella forza lavoro. Perciò siamo molto felici di avere con noi, per il nostro reparto IT, il signor Zoran Timotic, che vanta oltre 20 anni di esperienza come amministratore IT.

Dopo il suo periodo di formazione come commerciante informatico ha partecipato a numerosi corsi di specializzazione. Mentre lavorava, ha, ad esempio, ottenuto il diploma di informatico aziendale (HWK) all'Accademia commerciale di Villingen ed è in possesso di numerose certificazioni Microsoft. In qualità di istruttore nel settore IT, ha preparato gli apprendisti alla vita lavorativa.

In Schwanog ha già avuto occasione di mettere a disposizione il proprio know-how già in numerosi progetti: dall'introduzione della virtualizzazione CAD fino alla realizzazione dell'infrastruttura home office durante l'attuale crisi da Coronavirus. Per ottimizzare la comunicazione tra i colleghi in home office e i clienti e i fornitori, Zoran Timotic ha integrato in brevissimo tempo



Zoran Timotic

Microsoft Teams nell'infrastruttura. In questo contesto l'intero team IT sta svolgendo un eccellente lavoro e sta supportando con grande impegno sia i collaboratori in azienda che quelli in home office.

Il signor Timotic ha 37 anni, è sposato e abita a VS-Schwenningen. Cosa ama fare nel tempo libero? Le sue passioni sono il calcio, il basket e la tecnologia. Tempo libero permettendo, ama tornare nella sua patria, in Serbia.

Pensiamo semplicemente a tutto:

SOLUZIONI SCHWANOG PER TUTTI GLI ALLOGGIAMENTI STANDARD E SPECIALI!

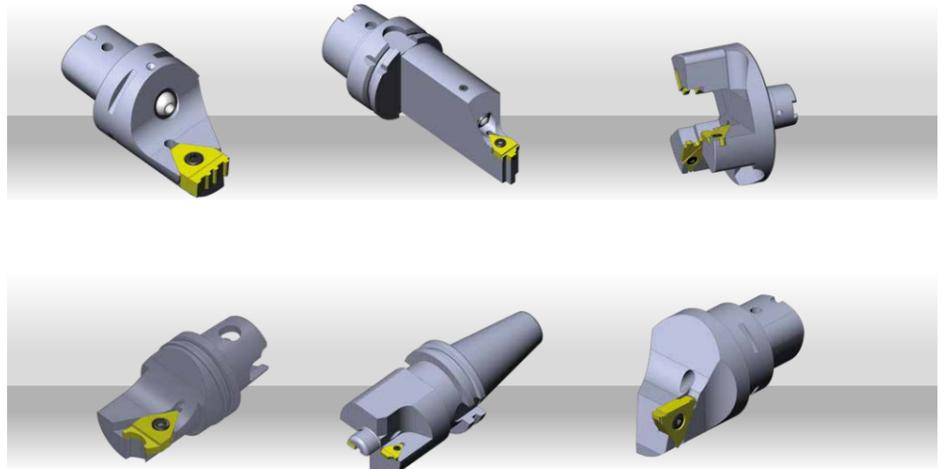
Il mercato delle macchine utensili è molto vario, così come la relativa gamma di alloggiamenti per utensili. Schwanog offre una soluzione per ogni alloggiamento.

Gli alloggiamenti standard dei torni robot monomandrino e multimandrino come ad es. gambo rettangolare e rotondo, AWN e forma di blocco fanno parte della nostra gamma già da decenni. Anche tutti i comuni alloggiamenti a sfera e speciali come ad esempio Capto, HSK, SK o UTS sono stati ampliati successivamente negli ultimi anni. Così oggi vengono offerte soluzioni perfettamente adatte per tutte le dimensioni e tutti i sistemi di utensili profilati Schwanog con inserti intercambiabili.

Anche i supporti utensili regolabili in altezza e lateralmente in base alle specifiche del cliente vengono realizzati dal nostro team proprio come, ad esempio, i supporti utensili con raffreddamento interno. Questi sono disponibili a scelta con un ugello impostabile.

I vantaggi:

- **Integrazione ottimale del sistema Schwanog con tutti i sistemi di alloggiamento utensili comuni.**
- **Notevole riduzione dei costi grazie alla riduzione dei tempi di attrezzaggio.**
- **Massima economicità con il sistema Schwanog con riduzioni dei costi unitari spesso oltre il 40%.**



La struttura base modulare del sistema intercambiabile ci offre possibilità quasi infinite. Ciò fa sì che oggi tutte le linee di prodotto Schwanog si integrino in modo ottimale a ogni sistema di alloggiamento comune.

In questo modo creiamo le premesse perfette per offrire a ogni produttore di parti di precisione la possibilità di trarre vantaggio dai vantaggi dei nostri sistemi.

Una vita piena di sfumature sia sul lavoro che nella vita privata:

ALEXANDER LEHMANN FESTEGGIA 10 ANNI IN SCHWANOG!



Alexander Lehmann sul posto di lavoro presso Schwanog

Lo scorso febbraio Alexander Lehmann ha potuto festeggiare i suoi 10 anni di lavoro presso Schwanog. In questa occasione ha ricevuto gli auguri dell'amministratore Clemens Güntert e di tutti i colleghi e le colleghe.

Alexander Lehmann in Schwanog è responsabile della qualità in tutti i campi di applicazione ed inoltre offre assistenza nel settore Selector.

In realtà Alexander Lehmann ha iniziato la propria esperienza in Schwanog più di dieci anni fa, ma il suo credo profondamente radicato lo ha condotto in Costa Rica per un volontariato di un anno e mezzo.

Questa idea era maturata in lui già da molto tempo e così ha sfruttato l'occasione di arricchire la sua vita con una missione dell'organizzazione

Movida. La sua motivazione era portare il suo credo cristiano alle persone in un Paese lontano come la Costa Rica e trovare del tempo per sé.

Da febbraio 2018 Alexander Lehmann ha poi ripreso il suo posto di lavoro presso Schwanog a Obereschach. Le molteplici esperienze vissute sono rimaste vive e hanno lasciato traccia in Alexander Lehmann: forse il fatto di aver appreso la lingua spagnola, la vita in un ambiente di grande povertà o l'intensa umanità dei rapporti con bambini e giovani. Movida ha sfruttato anche le sue capacità nell'organizzazione della logistica di grandi eventi, che lo hanno ulteriormente arricchito.

Alexander Lehmann apprezza molto che Schwanog gli abbia riservato il posto di lavoro durante il periodo di volontariato e di aver potuto ricominciare il suo lavoro di costruttore subito dopo il suo ritorno.



Alexander Lehmann in Costa Rica (foto: Schwarzwälder Bote)

Formazione di successo:

CONSEGNA DELL'ATTESTATO LORENZ HERBST MECCANICO DI TRUCIOLATURA!



Giovane, di successo e pieno di voglia di fare: così si può presentare al meglio il nostro nuovo collaboratore nel team di tecnica di rettifica. Lorenz Herbst, a soli 20 anni, ha superato in modo eccellente il suo esame per diventare meccanico di truciolatura!

Dal febbraio di quest'anno Lorenz Herbst ha potenziato il team di tecnica di rettifica nella sede di Obereschach. I suoi nuovi colleghi e le sue nuove colleghe apprezzano i suoi modi simpatici e la sua voglia di migliorarsi continuamente nel suo lavoro.

Anche nel tempo libero Lorenz ama spostarsi rapidamente. I suoi hobby sono andare con la bici da corsa o in moto esplorando la meravigliosa regione natia della Foresta Nera.

La nostra foto mostra l'amministratore Clemens Güntert durante la consegna dell'attestato: con grande gioia ma – naturalmente in questo periodo - a debita distanza.

L'intero team Schwanog si congratula del suo eccellente esame e augura a Lorenz Herbst tutto il meglio per il suo futuro in Schwanog.

SCHWANOG

Schwanog · Siegfried Güntert GmbH
Niedereschacher Str. 36 · D-78052 VS-Obereschach
Tel. +49 (0) 77 21 / 94 89-0 · Fax +49 (0) 77 21 / 94 89-99
info@schwanog.com · www.schwanog.com



UBR SRL
Viale Italia 95
25064 Gussago (Bs) – Italia
Tel +39 030 2520842
ubr@ubr.it · www.ubr.it